

Antonin
DVOŘÁK

op. 79

Psalm 149

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT
VOCAL SCORE

Elite Edition No. 3371

N. SIMROCK · LONDON · HAMBURG

Psalm 149.

Stimmet an und singt ein neues Lied, geweiht Jehova,
 Ihn zu ehren froh erschalle euer Halleluja!
 Kündet laut sein Lob in eurem Kreise;
 Singt ein neues Lied zu seinem Preise.
 Lobt und preiset all ihr Frommen euren Gott und Herrn!
 Jubelt! Jauchzet! Frohlocke, Israel, deinen Schöpfer rühme ihn du;
 O Zion, deinem König jauchze ihm zu!
 Freue dich, Israel, deines Schöpfers.
 Paukenschall und Harfenklang ertöne;
 Lobet euren König, lobet seinen Namen, Zions Söhne!
 Feiert ihn durch Tanz und Harfentöne.
 Denn lieb ist dir, o Jehova, dein Volk,
 Und ruhmvoll machst du der Deinen Wege;
 D'rob erfreuen sich die Auserwählten
 In der Herrlichkeit auf ihren Lagern.
 Lobgesänge ihre Kehlen singen;
 Die Hände doppeltschneid'ge Schwerter schwingen,
 Durch gerechte Strafe Völkern ihre Schuld zu lohnen;
 Rache auszuüben an Nationen;
 Ihre Könige mit Ketten bindend,
 Und um ihre Führer Eisenfesseln windend..-
 Dass ihnen nach geschriebnem Recht vergolten möge werden:
 Frommen all zum Ruhm, im Himmel und auf Erden!

After Psalm 149.

*Praise and sing. O sing a new song to Jehovah,
 To His honour glad resound your joyful Hallelujah!
 Sound aloud His praise, your voices raising
 Sing a new song to Jehovah!
 Land and praise Him, all His people, laud your God, the Lord!
 Joyous, triumph, Zion, in thy maker, joy thee and sing!
 Be joyful, children of Israel, in your glorious king!
 Joy thee, O Israel, in thy maker.
 To the dance with harp and timbrel singing,
 Praises to His name all glorious bringing!
 Praise Him in the dance to harptone singing
 Laud His name, all sons of Zion, bringing!
 For God in His people hath His delight,
 Will beautify them with His salvation;
 Let the saints rejoice in glory,
 Let them sing aloud upon their beds,
 Praise to God their mouth be ever singing;
 And in the hand the two-edged sword be swinging,
 To His folk chastisement, vengeance on the heathen wending,
 On the nations judgement righteous sending,
 All their kings with chains of iron binding
 And about their nobles fettlers winding.-
 That, as it is written, righteous judgement, failing never!
 Honour to His saints in heav'n and on the earth for ever!*

Žalm 149.

*Zaplesejte Bohu v novém pěni,
 Bud' mu chvála v svatých shro mázdění!
 Plesej Sione, plesej ve svém stvořiteli,
 Vesel se ve svém králi Israeli!
 Jeho jménu chválu prozpívajte,
 Bubny jej a harfou oslavujte!
 Nebd' jeho lid mil jest Hospodinu.
 Povýsíť on k spásce božích synů
 Budou plesati v své slávě svatí
 A se na ložích svých radovati.
 Jejich hrdlo slávu Bohu pěje
 A meč dvojostrý se v rukou skvěje
 Aby pomstu krutou vykonali
 Národů by vzpouru potrestali
 Retězy by krále spjali svými
 A jich mocné pouty železnými
 Budet' soudjim psaný k odsouzení
 Svatí jeho budou oslaveni.*

Der 149^{te} Psalm.

Copyright Right reserved

After Psalm 149.

Zalm 149.

English version by MRS John P. Morgan.

Allegro moderato. M.M. ♩ = 100.

Ant. Dvořák, Op. 79.

PIANO.

8827

Kün - det laut sein Lob in eu - rem Krei - - sel Singt ein neu - es
 Sound a - loud His praise,your voi - ces rais - - ing! Sing a new song
 Za - ple - sej - te Bo - hu v no - vém pé - - ni,

Kün - det laut sein Lob in eu - rem Krei - - sel Singt ein neu - es
 Sound a - loud His praise,your voi - ces rais - - ing! Sing a new song
 Za - ple - sej - te Bo - hu v no - vém pé - - ni,

Kün - det laut sein Lob in eu - rem Krei - - sel Singt ein neu - es
 Sound His praise,your voi - ces rais ing! Sing a
 Za - ple - sej - te, za - ple - sej - te, za - ple -

laut sein Lob o kün-det laut sein Lob in eu - rem Krei - - sel Singt ein
 Sound His praise,your voi - ces loud, His praise,your voi - ces rais-ing! Sing a
 Za - ple - sej - te, za - ple - sej - te Bo - hu v no - vém pé - ni, za - ple -

Lied zu sei - nem Prei - - sel lobt und prei - set,
 our Je - ho - vah prais - - ing! Laud and praise Him,
 Bo - hu v no - vém pé - - ni, chvá - la,

Lied zu sei - nem Prei - - sel lobt und prei - set,
 our Je - ho - vah prais - - ing! Laud and praise Him,
 Bo - hu v no - vém pé - - ni, chvá - la,

Lied zu sei - nem Prei - - sel!
 new song to Je - ho - vah!
 sej - te, za - ple - sej - te,

neu - es Lied, o singt ein Lied zu sei - nem Prei - - se!
 new song, sing. O sing a new song to Je - ho - vah!
 sej - te, za - ple - sej - te, Bo - hu v no - vém pé - ni,

all ihr From - men!
 all His peo - ple!
 bud' mu chvá - la!

lobt und prei - set,
 laud and praise Him.
 bud' mu chvá - la,

all ihr From - men!
 all His peo - ple!
 bud' mu chvá - la!

lobt und prei - set,
 laud and praise Him.
 bud' mu chvá - la,

Lobt und prei - set,
 Laud and praise Him.
 bud' mu chvá - la,

all ihr From - men! lobt.
 all His peo - ple, praise,
 bud' mu chvá - la, bud':

Lobt und prei - set,
 Laud and praise Him,
 bud' mu chvá - la,

all ihr From - men! lobt.
 all His peo - ple, praise,
 bud' mu chvá - la, bud':

all ihr From - men!
 all His peo - ple!
 bud' mu chvá - la!

Ju - belt,
 Joy - ous,
 Ple - sej,

all ihr From - men!
 all His peo - ple!
 bud' mu chvá - la!

Ju - belt,
 Joy - ous,
 Ple - sej,

lobt und prei - set
 laud and praise Him,
 bud' mu chvá - la,

eu - ren Gott und Herrn. Ju - belt,
 laud your God the Lord! Joy - ous.
 bud' mu chvá - la, bud. Ple - sej.

lobt und prei - set
 laud and praise Him,
 bud' mu chvá - la,

eu - ren Gott und Herrn. Ju - belt,
 laud your God the Lord! Joy - ous.
 bud' mu chvá - la, bud. Ple - sej,

jauch - zet, froh - lo - eke, Is - ra - el, dei - nen Schöp - fer rüh - me ihm du!
tri - umph Zi - on, Zi - on, in thy Ma - ker joy thee and sing!

ple - sej Si - o - ne. Si - o - ne ple - sej ve svém stvo - ri - te - li!

jauch - zet, froh - lo - eke, Is - ra - el, dei - nen Schöp - fer rüh - me ihm du!
tri - umph Zi - on, Zi - on, in thy Ma - ker joy thee and sing!

ple - sej Si - o - ne. Si - o - ne ple - sej ve svém stvo - ri - te - li!

O Zi - - ou, o Zi - - on, dei - nem Kö - nig jauch - ze ihm
Be joy - - ful, chil - dren of Is - rael, in your glo - ri - ous

Ve - sel se, ve - sel se ve svém krá - li I - sra - e -

O Zi - - on, o Zi - - on, dei - nem Kö - nig jauch - ze ihm
Be joy - - ful, chil - dren of Is - rael, in your glo - ri - ous

Ve - sel se, ve - sel se ve svém krá - li I - sra - e -

zul king! Jauch - ze ihm zu! Ju - belt!
Joy in thy king! Joy - ous.

li! I - sra - e - li! Ple - sej!

zul king! Jauch - ze ihm zu! Ju - belt!
Joy in thy king! Joy - ous.

li! I - sra - e - li! Ple - sej!

Jauch - zet!
tri - umph!
ple - sej!

Jauch - zet!
tri - umph!
ple - sej! f
o
Joy
Ple -

Jauch - zet!
tri - umph!
ple - sej! Is - ra -
Joy
Ple -

Jauch - zet!
tri - umph!
ple - sej! Is - ra - el,
Joy
Ple -

Is - ra - el,
joy
Ple -

Is - ra - el,
Is - ra - el,
Is - ra - el, Is - ra - el,
joy
Ple -

el, Is - ra - el,
thee, O Is - ra - el, ra - el,
- sej Si - o - ne, - ne,

thee, O Is - ra - el, - freu - e dich, freu -
- sej Si - o - ra - el, joy
- ne, ple -

Is - ra - el, freu - e dich des
 thee, joy in thy
 - sej, ple - sej Si -
 O Is - ra - el, freu - e dich des
 thee, joy in thy
 - sej, ple - sej Si -
 Is - ra - el, freu - e dich des
 Is - ra - el, joy in thy
 ple - sej, ple - sej Si -
 - sej.
 e dich
 - sej.
 def - ines
 joy in thy
 ple - sej Si -


Schöp - fers!
 Mak - er!
 o - ne!
 Schöp - fers!
 Mak - er!
 o - ne!
 Schöp - fers!
 Mak - er!
 o - ne!
 Schöp - fers!
 Mak - er!
 o - ne!

Freu - e dich, freu - e dich,
 O re - joice, O re - joice,
 Ve - sel se, ve - sel se,
 Freu - e dich, freu - e dich,
 O re - joice, O re - joice,
 Ve - sel se, ve - sel se,
 Freu - e dich, freu - e dich,
 O re - joice, O re - joice,
 Ve - sel se, ve - sel se,



Is - ra - el, o freu - - - e, freu' dich. Is - - - ra -
Is - ra - el, O joy - - - thee, joy thee. Is - - - ra -
ve - sel ve svém krá - - - li, I - sra - e - - -

Is - ra - el, o freu - - - e, freu' dich. Is - - - ra -
Is - ra - el, O joy - - - thee, joy thee. Is - - - ra -
ve - sel ve svém krá - - - li, I - sra - e - - -

Is - ra - el, o freu - - - e, freu' dich. Is - - - ra -
Is - ra - el, O joy - - - thee, joy thee. Is - - - ra -
ve - sel ve svém krá - - - li, I - sra - e - - -

dich, Is - ra - el, o freu - - - e, freu' dich. Is - - - ra -
el. Is - ra - el, O joy - - - thee, joy thee. Is - - - ra -
se ve - sel ve svém krá - - - li, I - sra - e - - -

ek! Pau - ken - schall und Har - fen - klang er - tö - ne,
ell To the dance with harp and tim - brel sing - ing.
li! Je - ho jmé - nu chvá - lu pro - zpě - vuj - te.

el! Pau - ken - schall und Har - fen - klang er - tö - ne,
ell To the dance with harp and tim - brel sing - ing.
li! Je - ho jmé - nu chvá - lu pro - zpě - vuj - te.

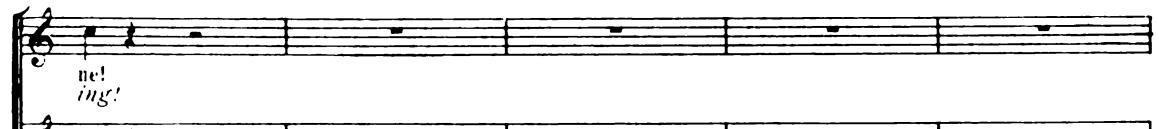
el! Pau - ken - schall und Har - fen - klang er - tö - ne,
ell To the dance with harp and tim - brel sing - ing.
li! Je - ho jmé - nu chvá - lu pro - zpě - vuj - te.

el! Pau - ken - schall und Har - fen - klang er - tö - ne,
ell To the dance with harp and tim - brel sing - ing.
li! Je - ho jmé - nu chvá - lu pro - zpě - vuj - te.

Har - harp - - - - - fen - tö - - - - - ne; lo - bet
 Harp - - - - - tone sing - - - - - ing, Laud His
 pro - - - - - zpè - vuj - - - - - te, bu - bny
 Har - harp - - - - - fen - tö - - - - - ue; lo - bet
 Harp - - - - - tone sing - - - - - ing, Laud His
 pro - - - - - zpè - vuj - - - - - te, bu - bny

sei - nen Na - men, Zi - ons Söh - nel
 name, all sons of Zi - on bring - ing!
 jej a har - fou o - sla - vuj - te,
 sei - nen Na - men, Zi - ons Söh - nel
 name, all sons of Zi - on bring - ing!
 jej a har - fou o - sla - vuj - te

Pau - ken - schall und Har - fen - klang er - tö - - ne, er - tö - -
 Praise Him in the dance to harp and tim - brel all sing - -
 bu - bny jej a har - fou o - sla - vuj - te. o - sla - vuj -
 Pau - ken - schali und Har - fen - klang er - tö - - ne, er - tö - -
 Praise Him in the dance to harp and tim - brel all sing - -
 bu - bny jej a har - fou o - sla - vuj - te. o - sla - vuj -



dim.

sempr.

più p

pp

Poco meno mosso, quasi Recit.
mf mezza voce

Dein Heb ist dir, o Je - ho - va, dein Volk;
For God in His peo-ple hath His de-light,
Nebt' je - ho lid mil jest Ho - spo - di - nu.



mp mezza voce

und ruhm - voll machst du der Dei - nen We - ge!
Hil biqu - ti - sy on k spá - se bo - zich - za - tion;
Po - vý - sit - on k spá - se bo - zich - sy - nu.

mf mezza voce

Drob er - freu - en sich die
Let the saints re - joice, the
Bu - don ple - sa , ti v své

all *all* *#* *all*

Tempo I.

Aus - er - wühl - ten, in der Herr - lich - keit auf ih - ren La - gern.
saints in glo - ry, Let them sing a - loud up - on their beds.
slá - vě sva - tí a se na lo - zich svých ra - do - va - ti. **Tempo I.**

pp *p* *f*

ff

Lob - ge - sän - ge ih - re Keh - len sin - gen, die Hän - de
Praise to God their mouth be ev - er sing - ing. And in the
je - jich hr - dlo slá - vu Bo - hu pé - je a miec dvoj -

ff

Lob - ge - sän - ge ih - re Keh - len sin - gen, die Hän - de
Praise to God their mouth be ev - er sing - ing. In the
je - jich hr - dlo slá - vu Bo - hu pé - je a miec dvoj - dop - pelt
hand the o - strý

ff

Lob - - ge - sän - ge
Praise to God their
je - - jich hr - dlo

ff

Lob - - ge - sän - ge ih - mouth - - - - - re
Praise to God their
je - - jich hr - dlo slá - - - - - vu

6827

dop - - pelt schneid'ge Schwer - ter schwin - - - gen, durch ge -
 hand the two-edged sword be swing - - ing, To His
 o - - strý se vru - kou skvě - - - je, a - by
 schneid'ge Schwerter schwin - - gen,
 two-edged sword be swing - - ing,
 jíz se vru - kou skvě - - je, a - by
 ih - re Keh - len sin - - gen, und schneid' - - - ge Schwer - ter
 mouth be ev - er sing - - ing, the two - - - edged sword aye,
 slá - vu Bo - hu pé - - je a mei dvoj - o - strý
 Keh - - - - - len sin - - gen, schneid' - - - ge
 ev - - - - - er sing - - ing, two - - - edged
 Bo - - - - - hu pé - - je a mei

rech - - - te Stra - fe Völ - - - kern ih - - - re
 folk chas - tise - ment, ven - - - geance on - - the
 pom - - stu kru - tou. pom - - - stu kru - - - tou

rech - - - te Stra - - - fe Völ - - - - - kern
 folk chas - - - tise - - - ment, heath - - - en
 pom - - - stu, a - - by pom - - - - - stu

die Hän - de schwin - gen, Völ - kern stra - feud ih - - - re
 the sword aye swing - ing, ven - geance on the heath - - en
 se vru - kou skvē - je a - by pom - stu kru - - - tou

Schwerter drauf die Hün - de schwin - gen, Völ - kern ih - re
 sword for aye, for aye be swing - ing, ven - geance on the
 dvoj - o - strý se vru - kou skvē - je a - by pom - stu

Schuld zu loh - nen,
heath - en wend - ing.
Ra - che aus - zu - ü - ben
On the nations judge - ment
an Na - tio - nen;
righteous sending,

vy - ko - na - li,
ná - ro - dū by vzpou - ru
po - tre - sta - li,

Schuld zu loh - nen,
na - tions wend - ing.
Ra - che aus - zu - ü - ben
On the nations judge - ment
an Na - tio - nen;
righteous sending,

vy - ko - na - li,
ná - ro - dū by vzpou - ru
po - tre - sta - li.

Ad.

ih - re Kö - ni - ge mit Ket - ten
All their kings with chains of i - ron
blu - dend, bind - ing, Ra - che aus - zu - ü - ben
And a - bout their no - bles

re - té - zy by krá - le spja - li svý - mi, ná - ro - dū by vzpou - ru

ih - re Kö - ni - ge mit Ket - ten
All their kings with chains of i - ron
blu - dend, bind - ing, Ra - che aus - zu - ü - ben
And a - bout their no - bles

re - té - zy by krá - le spja - li svý - mi, ná - ro - dū by vzpou - ru

Ad.

an Na - tio - nen, ih - re Kö - ni - ge mit Ket - ten bin - dend.
set - ters wind - ing, All their kings with chains of i - ron bind - ing.

po - tre - sta - li, re - té - zy by krá - le spja - li svý - mi.

an Na - tio - nen, ih - re Kö - ni - ge mit Ket - ten bin - dend.
set - ters wind - ing, All their kings with chains of i - ron bind - ing.

po - tre - sta - li, re - té - zy by krá - le spja - li svý - mi.

Ad.

und um ih - re Füh - - - - - rer
 And a - bout their no - - - - - bres
 re - té - - zy by krá - - - - - le
 und um ih - re Füh - - - - - rer
 And a - bout their no - - - - - bres
 re - té - - zy by krá - - - - - le

Fes - - - - - seln win - - - - - dend.
 fet - - - - - ters wind - - - - - ing.
 spja - - - - - li svý - - - - - mi.
 Fes - - - - - seln win - - - - - dend.
 fet - - - - - ters wind - - - - - ing.
 spja - - - - - li svý - - - - - mi.

Sie mit Ket - ten bin - - - - - und um ih - re Füh - - - - - Fes - - - - -
 Chains of i - - - - - bind - - - - - and a - bout their no - - - - - seln,
 A jich moc - né pou - - - ty, a jich moc - né, a jich fet - - - - - ters,
 Sie mit Ket - ten bin - - - - - und um ih - re Füh - - - - - Fes - - - - -
 Chains of i - - - - - bind - - - - - and a - bout their no - - - - - seln,
 A jich moc - né a jich moc - né, a jich moc - né
 Sie mit Ket - ten bin - - - - - und mit
 Chains of i - - - - - bind - - - - - and with
 A jich moc - né a jich moc - né
 Ste mit of Ket - - - - - und um
 Chains jich i - - - - - bind - - - - - and - - - - - ters
 A jich moc - né pou - - - ty, set - - - - - le

ff legato

Ei-sen-fes-seln wi - - - - - deud.
i - ron fel-ters wind - - - - - ing.
 pou-ty ze - le - zny - - - - mi.

Ei-sen-fes-seln wi - - - - - dend.
i - ron fel-ters wind - - - - - ing.
 pou-ty ze - le - zny - - - - mi.

Fes-seln sie um - wi - - - - - dend.
i - ron fel-ters wind - - - - - ing.
 pou-ty ze - le - zny - - - - mi.

wi - - - - - dend.
 wind - - - - - ing.
 zny - - - - - mi.

wi - - - - - dend.
 wind - - - - - ing.
 zny - - - - - mi.

Dass ver - gol - ten ib - - - - - mö - ge wer - den
That, as it is writ - ten, fail - ing nev - er,
 Bu - det' soud jim psa - ný k od - sou - ze - ni.

Dass ver - gol - ten ib - - - - - mö - ge wer - den
That, as it is writ - ten, fail - ing nev - er,
 Bu - det' soud jim psa - ný k od - sou - ze - ni.

nach dem Rech - - - - te,
right - eous judge - - - - ment,
 bu - det' soud jim

nach ge - schrie - b - nem Rech - te, nach ge - schrie - b - nem Rech - te mög' ver -
as 'twas writ - ten, righteous judgement, writ - ten, righteous judge - ment,
 bu - det' soud jim psa - ný, bu - det' soud jim psa - ný, bu - det'

8927

gol - ten wer - den; From - - men all zum Ruhm, zum
 fail - ing nev - er: Hon - - our to His saints in
 soud jim psa - ný k od - - sou - ze - ní. Sva - - - tí
 gol - ten wer - den; From - - men all zum Ruhm, zum
 fail - ing nev - er: Hon - - our to His saints in
 soud jim psa - ný k od - - sou - ze - ní. Sva - - - tí

ff. *ff.* *ff.* *ff.*

Ruhm im Himmel und auf Er - - - den:
 heav'n and on the earth for ev - - - ert
 je - ho bu - dou o - sla - ve - - ni,
 Ruhm im Himmel und auf Er - - - den:
 heav'n and on the earth for ev - - - ert
 je - ho bu - dou o - sla - ve - - ni,

ff.

al - len, al - - - - - len, al - - len From - men zum
 Honour, hon - - - - - our, honour to all His
 sva - tí je - - - - ho bu - dou o - sla - ve -

p.

mp

al - len, al - - - - - len,
All, to all, - - - - - - - - - - - - -
sva - tí je - - - - - ho

Ruhm,
saints,
ni.

p

ritard. a tempo *mf*

al - len Hon - - - - - len
all, His From-men zum Ruhm.
bu - dou o - sla - ve - ni,

sva - - - - - tí
Al - len Hon - - - - - our

ritard. a tempo sva - - - - - tí

pp

cresc.

From - - - men. From - - - men im
to His saints in
je - - - ho bu - - - dou

cresc.

From - - - men all im
to His saints in
je - - - ho bu - - - dou

cresc.

From - - - men all im
to His saints in
je - - - ho bu - - - dou

cresc.

Him - mel, From - men
heav - en and cres.
o - sla - ve - n.

Him - mel, From - men
heav - en and cres.

all earth auf Er - den. all all auf
sva - tí je - ho, sva - tí
all earth auf for Er - den, all all auf for
sva - tí je - ho, sva - tí

Er - den. From - men all im Him - mel und auf Er -
ev - er. To His saints in heavn - and earth for ev -
je - ho sva - tí je - ho bu - dou o - sla - ve -
Er - den. From - men all im Him - mel und auf Er -
ev - er. To His saints in heavn - and earth for ev -
je - ho sva - tí je - ho bu - dou o - sla - ve -

S

den,
ni,
den,
ni,

Frommen all im Himmel und auf Er -
All His saints in Heav'n and earth for ev -
Frommen all im Himmel und auf Er -
All His saints in Heav'n and earth for ev -
sva - tí je - ho bu - dou o - sla - ve -
sva - tí je - ho bu - dou o - sla - ve -

den,
er,
ni.

Frommen all zum Ruh-me, Frommen all im Himmel, Frommen all auf Er - den,
Hon - our to His saints, to all His saints in Heaven, and on earth,for ev - er,
bu - dou o - sla - ve - ni, bu - dou o - sla - ve - ni, bu - dou o - sla - ve - ni.

den,
er,
ni.

Frommen all zum Ruh-me, Frommen all im Himmel, Frommen all auf Er - den,
Hon - our to His saints, to all His saints in Heaven, and on earth,for ev - er,
bu - dou o - sla - ve - ni, bu - dou o - sla - ve - ni, bu - dou o - sla - ve - ni.

pizz.

From - men auf Er - - - den!
Hon - our for ev - - - er!
o - sla - ve - - - ni!

all auf Er - - - den!
Hon - our ev - - - er!
o - sla - ve - - - ni!

From - men auf Er - - - den!
Hon - our for ev - - - er!
o - sla - ve - - - ni!